

U-PROX
KEYFOB B4

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_keyfob4

EN

WIRELESS KEY FOB

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual
Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES

LLAVERO INALÁMBRICO

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario
Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

FR

PORTE-CLÉS SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur
Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT

COMANDO VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário
Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA

БЕЗДРОТОВИЙ БРЕЛОК

Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

GR

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΛΕΙΔΙ FOB

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-Prox
Εγχειρίδιο χρήστη
Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

IT

FOB CHIAVE WIRELESS

Fa parte del sistema di allarme di sicurezza U-Prox
Manuale d'uso
Produttore: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky Str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

DE

FUNK-HANSENDER

Ist ein Teil des U-Prox Sicherheitsalarmsystems
Benutzeranleitung
Hersteller: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky Str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine



U-Prox Keyfob B4 - is a wireless key fob designed to control the U-Prox security system.
It has two buttons for arming and disarming, two soft keys, and a LED indicator for interaction with the user of the alarm system. Can be used as a panic button.

EN



The device is registered for the user of the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

1. Top case cover
2. Bottom case cover
3. LED indicator
4. Fastening strap
5. Programmable button
6. "Arming" button
7. "Disarming" button
8. Programmable button ("Partial Arming"/"Stay"/"Night Mode" by default)

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Partitions	1
Power	3V, CR2032 lithium battery included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 800 m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 800 m (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	39 x 10 x 68 mm & 40 grams
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-Prox Keyfob B4; 2. CR2032 battery (pre-installed); 3. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES



U-Prox Keyfob B4 - es un llavero inalámbrico diseñado para controlar el EN. Sistema de seguridad U-Prox. Tiene dos botones para armar y desarmar, dos botones programable y un indicador LED para interacción con el usuario del sistema de alarma. Puede ser utilizado como botón de pánico.

El dispositivo está registrado para el usuario del panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-Prox Installer

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Tapa de la caja superior
2. Cubierta inferior de la caja
3. Indicador LED
4. Correa de sujeción
5. Botón programable
6. Botón "Armado"
7. Botón "Desarmado"
8. Botón programable ("Armado Parcial"/"En Casa"/"Modo nocturno" por defecto)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Particiones	1
Energía	3V, batería de litio CR2032 incluida
Vida útil de la batería	hasta 5 años.
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx., hasta 800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx., hasta 800 m (en línea de visión).
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	39 x 10 x 68 mm & 40 gramos
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox Keyfob B4; 2. Batería CR2032 (preinstalada); 3. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota

FR



U-Prox Keyfob B4 - est un porte-clés sans fil conçu pour contrôler le système de sécurité U-Prox. Il a deux boutons pour l'armement et le désarmement, deux boutons programmable et un Indicateur LED pour l'interaction avec l'utilisateur du système d'alarme. Pouvez être utilisé comme bouton de panique.

L'appareil est enregistré pour l'utilisateur de la centrale et est configuré avec l'application mobile U-Prox Installer

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Couvercle du boîtier supérieur
2. Couvercle du boîtier inférieur
3. Indicateur LED
4. Sangle de fixation
5. Bouton programmable
6. Bouton "Armer"
7. Bouton "Désarmement"
8. Bouton programmable ("Armement partiel"/"Séjour"/"Mode nuit" par défaut)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	
Cloisons	1
Alimentation	3V, pile lithium CR2032 incluse
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 10 mW max., jusqu'à 800 m (en ligne de mire) ; UIT région 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 10 mW max., jusqu'à 800 m (en ligne de mire).
La communication	Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Dimensions & poids	39 x 10 x 68 mm et 40 grammes
Couleur du boîtier	blanc, noir

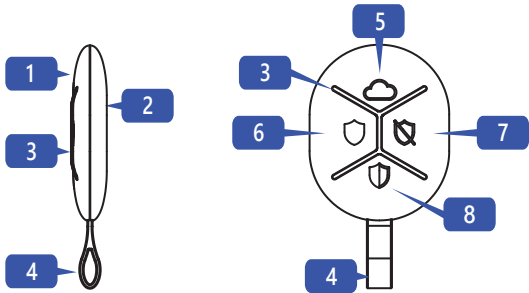
ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox Keyfob B4; 2. Pile CR2032 (pré-installée); 3. Guide de démarrage rapide

AVERTIR. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNE INCORRECTE TAPER. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.



U-Prox Keyfob B4 - é um comando via rádio projetado para controlar Sistema de segurança U-Prox. Possui dois botões para armar e desarmar, dois botões de função e um indicador LED para interação com o usuário do sistema de alarme. Pode ser usado como um botão de pânico.



O dispositivo é registrado para o usuário do painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**



Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Tampa superior da carcaça

2. Tampa da carcaça inferior

3. Indicador LED

4. Correia de fixação

5. Botão programável
6. Botão "Armar"

7. Botão "Desarmar"

8. Botão programável ("Armar Parcial"/"Parcial"/"do noturno" por padrão)
-

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Partições	1
Bateria	lítio Power 3V, CR2032 incluída
Vida útil da bateria	de até 5 anos
Frequência de rádio	Interface via rádio de banda ISM multi-velocidade Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100kHz, 10 mW máx., até 800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 10 mW máx., até 800 m (na linha de visão).
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura	-10° C a +55° C
Dimensões e peso	39 x 10 x 68 mm e 40 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO
1. U-Prox Keyfob B4; 2. Bateria CR2032 (pré-instalada); 3. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA
A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo funcionar incorretamente, entre em contato com **support@u-prox.systems** no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Keyfob B4 - бездротовий брелок для керування системою охорони U-Prox. Має дві кнопки для постановки та зняття з охорони, дві програмовані кнопки та світлодіодний індикатор для взаємодії з користувачем тривожної сигналізації. Може використовуватись як тривожна кнопка.



Пристрій рееструється для користувача центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Верхня кришка корпусу

2. Нижня кришка корпусу

3. Світлодіодний індикатор

4. Ремінець для кріплення

5. Програмована кнопка
6. Кнопка "Постановка під охорону"

7. Кнопка "Зняття з охорони"

8. Програмована кнопка (по замовчуванню -"Часткова постановка"/"Постановка залишаюся" /"Периметр"/"Нічний режим")
-

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Керування групами	лише одна група
Живлення	3V, CR2032 літієва батарея входить до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 800 м (на відкритому просторі).
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10° C ... +55° C
Габаритні розміри	39 x 10 x 68 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	40 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ
1. U-Prox Keyfob B4; 2. Батарея CR2032 (попередньо встановлена); 3. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до **support@u-prox.systems**, можливо це питання можна вирішити віддалено.

Το **U-Prox Keyfob B4** - είναι ένα ασύρματο μπρελόκ σχεδιασμένο για τον έλεγχο του συστήματος ασφαλείας U-Prox. Διαθέτει δύο κουμπιά για όπλιση και αφόπλιση, δύο προγραμματιζόμενο κουμπιά και ένδειξη LED για αλληλεπίδραση με τον χρήστη του συστήματος συναγερμού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κουμπί πανικού.



Η συσκευή έχει εγγραφεί για τον χρήστη του πίνακα ελέγχου και έχει ρυθμιστεί με την εφαρμογή για φορητές συσκευές U-Prox Installer.



Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

1. Κάλυμμα πάνω θήκης

2. Κάτω κάλυμμα θήκης

3. Ένδειξη LED

4. Λουράκι στερέωσης

5. Προγραμματιζόμενο κουμπί
6. Κουμπί "Οπλιση".

7. Κουμπί "Αφόπλιση".

8. Προγραμματιζόμενο κουμπί ("Μερική όπλιση", "Stay", "Night Mode" από προεπιλογή)
-

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Χωρίσματα	1
Τροφοδοσία	Συμπεριλαμβάνεται μπαταρία λιθίου 3V, CR2032
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	έως 5 έτη
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 10 mW, έως 800 μέτρα (σε οπτική επαφή). Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 10 mW, έως 800 μέτρα (σε οπτικό πεδίο).
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10° C έως +55° C
Διαστάσεις & βάρος	39 x 10 x 68 χλστ & 40 γραμμάρια
Χρώμα θήκης	άσπρο μαύρο

ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ
1. Πλήκτρο U-Prox Keyfob B4. 2. Μπαταρία CR2032 (προεγκατεστημένη). 3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το **support@u-prox.systems** αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

U-Prox Kefob B4 - è un FOB chiave wireless progettato per controllare il sistema di sicurezza U-Prox. Ha due pulsanti per armare e disarmare, due tasti morbidi e un indicatore a LED per l'interazione con l'utente del sistema di allarme. Può essere usato come pulsante di panico.



Il dispositivo è registrato per l'utente del pannello di controllo ed è configurato con l'applicazione mobile di installazione U-Prox.



Parti funzionali del dispositivo (vedi immagine)

1. Copertina in alto

2. Coperchio della custodia inferiore

3. Indicatore LED

4. Fissaggio cinghia

5. Pulsante programmabile
6. Pulsante "Arming"

7. Pulsante "disarmante"

8. Pulsante programmabile ("Arming parziale"/ "Stay"/ "Night Mode" per impostazione predefinita)
-

SPECIFICHE TECNICHE	
Partizioni	1
Energia	3v, batteria al litio CR2032 inclusa
Durata della batteria	fino a 5 anni
Frequenza radio	Interfaccia wireless ISM-banda con diversi canali ITU Region 1 (UE, UA): da 868,0 a 868,6 MHz, larghezza di banda 100kHz, 10 mw max., fino a 800 m (in linea di vista); Regione ITU 3 (AU): da 916,5 a 917 MHz, larghezza di banda 100kHz, 10 mw max., fino a 800 m (in linea di vista).
Comunicazione	Comunicazione a due vie sicura, rilevamento di sabotaggio, chiave - 256 bit
Intervallo operativo di temperatura	-10 ° C a +55 ° C
Dimensioni e peso	39 x 10 x 68 mm e 40 grammi
Colore del caso	bianco, nero

SET COMPLETO
1. U-Prox KeyFob B4; 2. Batteria CR2032 (preinstallata); 3. Guida di avvio rapido

ATTENZIONE. RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA DA UN TIPO ERRATO. DISPORRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE NORMATIVE NAZIONALI

GARANZIA
La garanzia per i dispositivi U-Prox (tranne le batterie) è valida per due anni dopo la data di acquisto. Se il dispositivo funziona in modo errato, si prega di contattare **support@u-prox.systems** All'inizio, forse può essere risolto da remoto.

U-Prox Keyfob B4 – ist ein drahtloser Handsender zur Steuerung des U-Prox Sicherheitssystems. Er verfügt über zwei Tasten zum Scharf- und Unscharfschalten, zwei Softkeys und eine LED-Anzeige zur Interaktion mit dem Benutzer des Alarmsystems. Kann auch als Paniktaste verwendet werden.

Das Gerät ist mit der Zentrale verbunden und wird mit der mobilen Anwendung U-Prox Installer konfiguriert.



Funktionelle Teile des Geräts (siehe Abbildung)

1. Oberer Gehäusedeckel

2. Unterer Gehäusedeckel

3. LED-Anzeige

4. Anhänger zur Befestigung

5. Programmierbare Taste
6. Taste „Scharfschaltung“

7. Taste „Unscharfschaltung“

8. Programmierbare Taste („Teilweise Scharfschaltung“ / „Bleiben“ / „Nachtmodus“ standardmäßig)

TECHNISCHE DATEN	
Partitions	1
Power	inkl. 3V, CR2032 Lithium-Batterie
Batterielebensdauer	Bis zu 5 Jahre
Funk-Frequenz	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 800 m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 800 m (in line of sight).
Kommunikation	Sichere Zwei-Wege-Kommunikation, sabotage detection, key - 256 bits
Betriebstemperatur	-10°C bis +55°C
Abmessungen & Gewicht	39 x 10 x 68 mm & 40 g
Farbe	weiß, schwarz

KOMPLETT-SET

1. U-Prox Keyfob B4;

2. CR2032-Batterie (vorinstalliert);

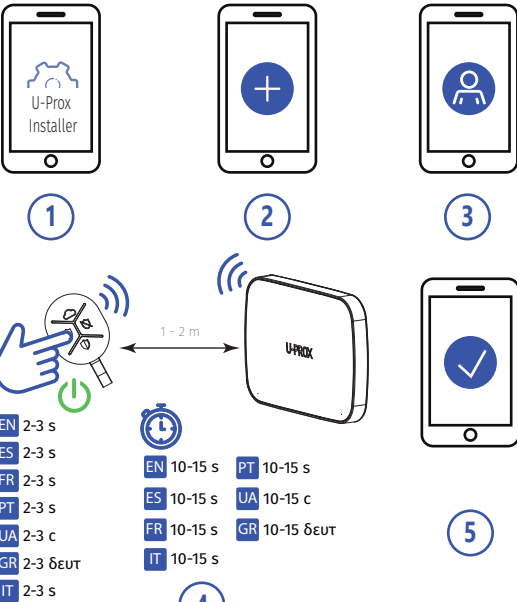
3. Schnellstartanleitung

VORSICHT! ES BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGEN SIE GEBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN NATIONALEN VORSCHRIFTEN.

GARANTIE

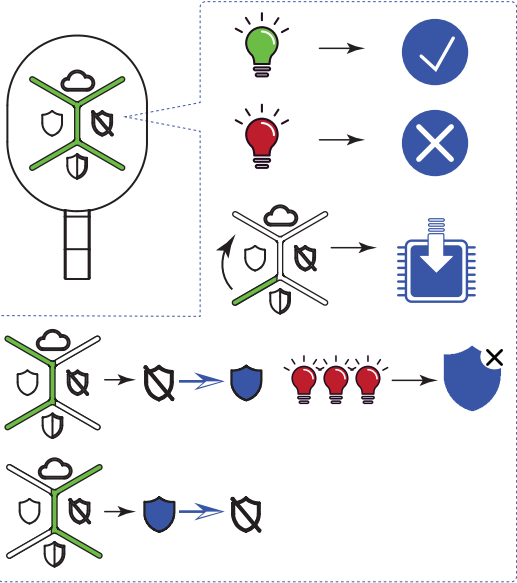
Die Garantie für U-Prox Geräte (außer Batterien) gilt für zwei Jahre ab Kaufdatum.
Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte zunächst an support@u-prox.systems, vielleicht kann das Problem aus der Ferne gelöst werden.

EN REGISTRATION	ES REGISTRO	FR ENREGISTREMENT
PT REGISTRO	UA РЕЄСТРАЦІЯ	GR ΕΓΓΡΑΦΗ
IT REGISTRAZIONE		

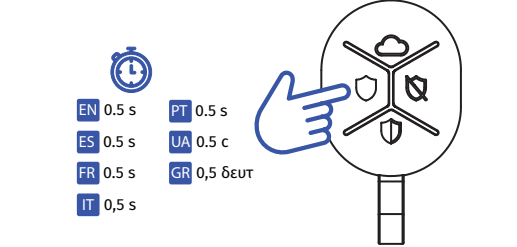


EN 2-3 s	ES 2-3 s	FR 2-3 s	PT 2-3 s	UA 2-3 c	GR 2-3 δευτ	IT 2-3 s
EN 10-15 s	ES 10-15 s	FR 10-15 s	PT 10-15 s	UA 10-15 c	GR 10-15 δευτ	IT 10-15 s

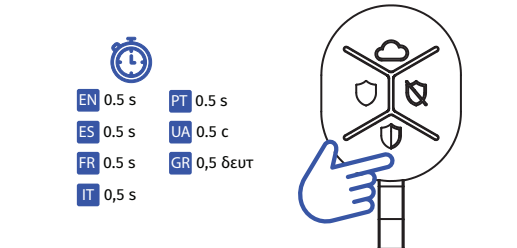
EN INDICATION	ES INDICACIÓN	FR INDICATIONS
PT INDICAÇÕES	UA ІНДИКАЦІЯ	GR ΕΝΔΕΙΞΗ
IT INDICAZIONE		



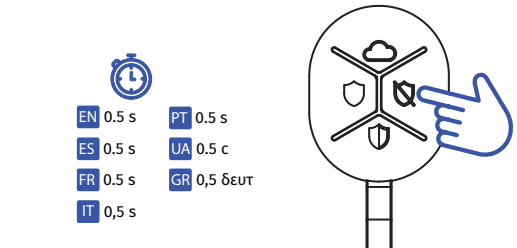
EN ARM	ES BRAZO	FR BRAS	PT ARMAR
UA ПОСТАНОВКА ПІД ОХОРОНУ	GR ΟΠΛΙΣΗ	IT BRACCIO	



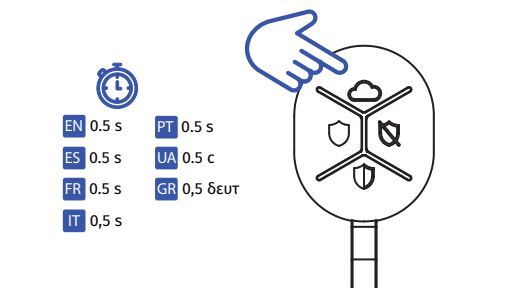
EN STAY ARM / NIGHT MODE	ES BRAZO ARMADO / MODO NOCHE
FR RESTEZ ARMÉ / MODE NUIT	PT ARMAR PARCIAL / MODO NOITE
UA ПОСТАНОВКА ПІД ОХОРОНУ "ЗАЛИШАЮСЬ"	GR ΟΠΛΙΣΗ STAY / ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
IT RESTA BRACCIO / MODALITÀ NOTTURNA	



EN DISARM	ES DESARMAR	FR DÉSARMER
PT DESARMAR	UA ЗНЯТТЯ З ОХОРОНИ	GR ΑΦΟΠΛΙΣΗ
IT DISARMARE		



EN SOFT KEY	ES TECLA SUAVE	FR TOUCHE DE FONCTIONNEMENT
PT TECLA PROGRAMÁVEL	UA ПРОГРАМОВАНА КНОПКА	
GR ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΙ	IT CHIAVE MORBIDA	



EN BATTERY REPLACEMENT	ES CAMBIO DE BATERÍA
FR REMPLACEMENT DE LA BATTERIE	PT SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
UA ЗАМІНА БАТАРЕЇ	GR ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
IT SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	

